

ज़ामा बहुत अच्छी है

Zama er flink!

 Michael Oguttu

 Vusi Malindi

 Tanvi Sirari

 hindi / bokmål

 nivå 2

(uten bilder)





मेरा छोटा भाई बहुत देर तक सोता है। मैं जल्दी उठती हूँ,
क्योंकि मैं बहुत अच्छी हूँ।

...

Lillebroren min sover veldig lenge. Jeg
våkner tidlig fordi jeg er flink!



मैं सूरज की रोशनी को अन्दर आने देती हूँ।

...

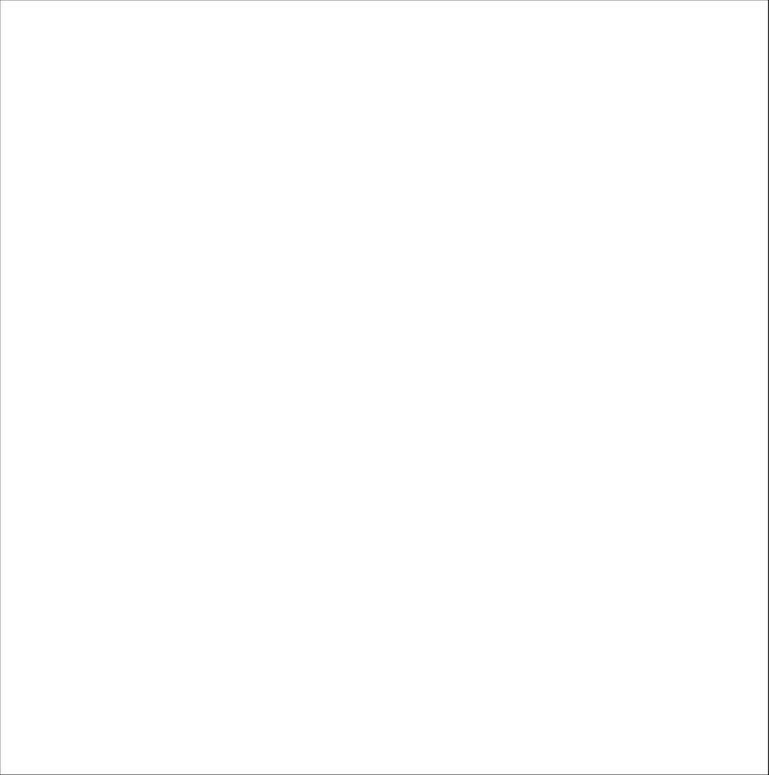
Jeg er den som slipper solen inn.



“तुम मेरी सुबह की तारा हो,” माँ कहती हैं।

...

“Du er min morgenstjerne”, sier mamma.



मैं अपने आप नहा लेती हूँ, मुझे मदद की ज़रूरत नहीं है।

...

Jeg vasker meg selv, jeg vil ikke ha hjelp.



मैं ठंडे पानी और बदबुदार साबुन को सह लेती हूँ।

...

Jeg tåler kaldt vann og blå stinkende såpe.



माँ याद दिलाती हैं, “दात मलना मत भूलना।” मैं जवाब देती हूँ, “मैं कभी नहीं भूलती।”

...

Mamma minner meg på tannpussen: “Glem ikke tennene.” Jeg svarer: “Aldri, ikke jeg!”



नहाने के बाद मैं दादा और दादी को अच्छे दिन की शुभकामना देती हूँ।

...

Etter kroppsvasken hilser jeg på bestefar og tante og ønsker dem en god dag.



फिर मैं कपड़े पहनती हूँ, “माँ मैं अब बड़ी हो गयी हूँ,” मैं कहती हूँ।

...

Så kler jeg på meg selv. “Jeg er stor nå, mamma”, sier jeg.



मैं अपने बटन बंद करती हूँ और फीते बाँधती हूँ।

...

Jeg kan kneppe knapper og spenne skoene mine.



और मैं अपने छोटे भाई को विद्यालय की सारी खबर देती हूँ।

...

Og jeg sørger for at lillebror får vite alt nytt fra skolen.



मैं कक्षा में बहुत मेहनत करती हूँ।

...

I timene gjør jeg alltid mitt beste.



मैं हर रोज़ अच्छे काम करती हूँ। लेकिन मुझे सबसे ज़्यादा खेलना पसंद है।

...

Jeg gjør alle disse gode tingene hver dag.
Men det jeg liker mest, er å leke og leke!



Barnebøker for Norge

barneboker.no

ज़ामा बहुत अच्छी है

Zama er flink!

Skrevet av: Michael Oguttu

Illustret av: Vusi Malindi

Oversatt av: Tanvi Sirari (hi), Espen Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).